

جمعيت عالميه اسلاميه نك ناشر افكاريدر

صاحب امتياز :

فاتح مجيز در سماعيلرندن

استانبول مبعوثى

مصطفى عاصم

سر محرر :

فاتح مجيز در سماعيلرندن

توقاد مبعوثى

مصطفى صبرى

مدير مسئول :

مكتب قضاء معلملرندن

كليسى منير

مندرجات

ادبيات

سعود المولوى

الحاج عارف

غزل

قواله دن بر مکتوب

ترکستان اغانه سى

صراط مستقیمه جواب

انصاف ایدلم اسماعیل حق

محیط المعارف حق یولی

بره صاحبه طاهر المولوى

برلوحه عبرت عمر نصوحى

نسخه سى ۱ غروشدرد

آبونه اجرتى (پوسته اجرتيله برابر در)

ممالك اجنبیه ایچون :

۱۳,۰۰ فرانق

» ۶,۵۰

استانبول وولات ایچون :

برسته لکى ۵۰ غروش

التى آيلنى ۲۵ »

درج اولئيمان اوراق اعاده ايدلمز

قارئلر مزبه

اکثر مقالاته آیات کریمه واحادیث نبویه درج ایدلمش بولندینی نظراعتباره آله فرق رعایت سز لکده بولندامام سى رجا اولنور .

در سعادت

شرکت طبیعه مطبعه سنده طبع اولنمشدر

ای بشر! ای بی چاره مخلوق! . سن بوقدر شدائد
طاقتفر سایه معروض اولدیفک خالدہ ینہ او یانمیورسین! .
قیمتلی زمانکی عیش ونوش ایله تضییع ایتمکدن چکنمیورسین
حالمی دیدہ کشای آتباء اولمایه جق؟ نقش بر آب قیلمدن
اولان بو حیات سریع الجریانہ مغرور اولوب قاله جقسین

« هر آنکه زاد زمادر ببایدش نوشید
ز جام زهر می کل من علیها فان »

اوت انسان بوعالم ناسوتدن قطع علاقه ایدر؛ وجود
لطیفی ذره ذره طوبراق کسبیلر؛ حیات دنیویہ سی فناپذیر
اولور؛ لیکن باشقه بر حیاتہ مظهر اولغه، باشقه بر عالمده
لایموتانه یاشامغه باشلار .

انسان ترك حیات ایدنجه آفتاب روح؛ بردخی طلوع
ایتمه مك اوزره می آفل اولور صانیرسکز؟ ظن ایدر میسکز
که مزار، او ابر کشف بارقه روحی سوندرد؛ باشقه بر
عالمک افقرلرنی یالدر لایه رق لامعه نثار ظهور اولماسنه حائل
اولور؟ هیچ قابلمیدر که عطیة الله اولان روح لطیف، فنا
پذیر اولسون؟ روح، اوجوهر منیر، بر لطیفه قدسیه
اولدیفندن بر بقای غیر متناهی یه متوجه دکلیدر؟ اگر
انسانلر باشقه بر عالمده، باشقه بر جهان ابدیتده یاشامیه جق
اولسه نزیه الاعتقاد، مذهب الاخلاق ذوات ایله سخیف الافکار
عدم الاخلاق اشخاص بیننده نه فرق بوانه بیلیر؟ عجا
محسن مکافاتہ، مسیٰ مجازاته مظهر اولمایه جقمیدر؟ .
بو تقدیرده عدالت مطلقه الهیه فصل تجلیهای ظهور اوله بیلیر؟
خیر خیر انسانلر باشقه بر عالمده، آخرت دینان
جهان سرمیدیتده یاشامیه جق، دنیاده کی افعال و حرکاتنک
آثار نافعہ و مضرہ سی اوراده مشاهدہ ایدہ جکدر .

صدحیف! او کشموران زمانه، او طبیعت پرستان روزگارہ
که بو کبی ظاهری، بارلاق حقیقتلری انکاره جسارت ایدر
حقایق کاشانه وقوف ادعا سنده بولنورده پیشکام تماشاسنده
باریل باریل بار لایان آثار جلایه الهیه بی قدرت باهره صمدانیہ بی



برلوحه عبرت

« انسان که بودنیاده بتون چکدیکي غمدر
برنشوة اخرايه سزاوار اوله مازمی؟
اولنشوة بی دنیاده آراسه بوله مازمی؟
بولمش نه چیه قارچو نکه سرانجامی عدمدر»
ایچنده غریبانه یاشامقدمه اولدیفغمز بوعالم بشریتده
انسانلر ایچون جدی بر سعادتہ، ابدی برنشوة روحپروره
مظهریت تصور اولنه ماز .

دنیاده کوریلدمز که هر طلوعی بر غروب، هر بهاری
بر خزان، هر اقبالی بر ادبار، هر ذوقی بر حزن تعقیب
ایدوب طور ماسون .

بر کره اطرافزه باقلم: بی چاره انسانلر! . کیمی آفات
کونیہ نک، احتیاجات بشریہ نک پنجه قهرنده ازیلش،
کوزلرندن یاشلر آقور، جمعیت مدنیہ دن معاونت کوزلیور
کیمی وطن مقدسندن ایرلش، تأثرات روحیه سی بهارک
طراوتی، فجرلرک نورانی، شفتلرک رنگ لطافتپروری
ازاله ایدم میور . ایچین ایچین آه ایدیور :

« من از کجا و فراق از کجا و غم ز کجا
مگر بزاد مرا مادر از برای فراق »

دیه غریب غریب نوحات مأیوسانده بولنیور .
کیمی دلسوز بر علت مدهشہ نک زبونی اولمش، صولوق
یا پراقلر کی فراش احتضاره دوشهرک کوزلری بر سکونت
ابدیه طالش، روحی عالم ازلیته کیتمک اوزره حاضر لائش
طور میور .

اوف! . یاربی! . . نه قدر حزین؛ نه قدر عبرت
انکیز احوال! . .

کیمدر او بختیار که دنیاده اولماسون؟
مغدر، دلفکار، پریشان و در بدر .

کوره من عظمتیله ، شکوه و مهابتیله عقول بشره حیرت ویرن
بو قدر مکنونات بدیعته ک فاهانی بر قوت و هو و مدد ، بر ماده
مفروضه نك اجزاء فردیه نك اهتزازات طبیعیه سندن
عبارت اولوق اوزره تلقی ایدر ! . .

بتون کائنات قدسیت ربانییه دلالت ایتمکده ، قوشلرک
طاتی طاتی نغماتی ایرماقلرک غریب غریب کورلتیسی ،
شلاله لرک حزین حزین شارلتیسی ، آغاجلرک چنلرک
لطیف لطیف خیشلتیسی و حدایت سبحانییه شهادت
ایلمکده در . لکن لطائف معنویه دن محروم ، حسابات علویه
دینه دن متجرد اولانلر بوکی حقایق زاهریه واقف
اوله مازلر :

« کوه دریا و درختان همه در تسبیح اند
نه همه مستمعان فهم کنند این اسرار »

انسان اودرکه بارلاق بر فکرده ، علوی بر روحه ، نزیه
بر اعتقاد مالک اولور . دینک محافظه سنه ، وطنک تعالیسنه
افکار ملیه نك انکشافه خادم اوله جق بر وجود قیمه تداری
حائز بولنور .

انسان اودرکه اخص آمالی : ترکیه نفس ، تصفیة قلب
تربیه فکر دن عبارت اولور ؛ بتون اذواق جسمانیه سنی ،
بتون تلذذات نفسانیه سنی بر دقیقه نك نشوة روحانییه فدا
ایده رک :

« الا کل شیء ما خلا الله باطل »

وکل نعم لاعماله زائل »

کلام حکیمانسیله حصه یاب حقیقت اولدیغنی اظهار ایدر .

فی ۱ شباط سنه ۱۳۲۶

مکتب قضاة ایکنجی صنف طلبه سندن

ارضروملی : عمر نصوحی



ادبیات

غزل

فغان کویا بو چرخ بی ستونک رکن بنیادی
آنکچون نوحه کر هر لحظه خلقتک شاد و ناشادی
اسیر ناله در انسان دینن مخلوق بی چاره
بی تصدیق ایدر سین ایلمسه ک دعوا ی آزادی
دو یوب عکس اینک بر صدای مرحمت صائمه
بونالش کاهده تعقیب ایدر فریاد ، فریادی
بلا کش قبلردن یوکسه لن آواز استمداد
دمادم ایکلدر روح نزار ناله معتسادی
عزیزم ! بنجه ملعون مؤبددر ، سیه رودر
اوناکس کیم اولور هم جنسنک فریادینه بادی
سعود ! آرام ناقابل بو وحشت زارده زیرا
اینک خنده در ، آهک صدای شو قدر آدی

سعود المولوی



بر ترجمه [۱]

محنت ایامدن بی حاصلات آزاده در
روزگار انجیق ایدر نخل کرانباری شکست
کذا



بی زار و بی حضورم الهی زمانه ده
دروگاه عزتکده فغان ایتمک ایسترم

یت عالیسی کی بیکلرجه اثار جلیله نك قائلی بولنان

[۱] بی حاصلات ز محنت ایام فارغند

دوران شکست نخل کرانباری دهد

- حکیم همدانی -